



## Notas

Magnus Sinus, o "Gran Golfo" es, en la Geographia de Tolomeo, el golfo situado más allá de la Aurea Chersonesus, o sea de la Península de Malaca, que lo limita por occidente, extendiéndose hacia oriente hasta la supuesta tierra firme que, uniendo China al África meridional, haría del Índico un mar cerrado. en el presente mapa, el golfo alcanza al norte los 45° de latitud, sin que llegue a saberse cuál es su límite meridional, pues por ambas bandas las costas se prolongan hasta el Ecuador, límite inferior de la carta, dando la impresión de que continúan más allá. El carácter fantástico de la representación se percibe en la ausencia total de topónimos en minúsculas, que en las otras cartas del atlas corresponden invariablemente a los datos topográficos de origen experimental. Aunque el país sea en gran parte imaginario, los portugueses reivindican su posesión por medio de cinco banderas plantadas simétricamente, dos a la entrada del golfo, en la tierra firme de uno y otro lado, dos en islas más septentrionales, también de uno y otro lado, y una casi en lo alto y en el medio del mapa, en la isla que quizá pretende representar el Japón. LA TIERRA FIRME OCCIDENTAL. En las miniaturas puede el artista dar amplio campo de expresión a su fantasía, representando, con pretensiones pseudo-etnográficas, seis poblados con seis estilos diferentes. La mayor parte presenta un aspecto fortificado a la manera medieval, pero en dos, las casas tienen planta redonda como chozas africanas, aunque en uno de los casos aparecen acastilladas. En su conjunto, las representaciones son bastante convencionales. Entre las ciudades y castillos aparecen tres escudos con la medialuna islámica, dos en campo rojo, una en campo azul, lo que, evidentemente, responde a razones puramente estéticas. Aparte de los poblados aparecen también paisajes, con montes y arboledas, que en el tercer clima son palmeras de grandes frutos, aparentemente cocos: en los otros, son árboles con ramajes, algunos de hojas caduca. Aparte de estas representaciones, llama la atención en la parte inferior izquierda, una hermosa figura humana vestida a la morisca, con un gran capuchón verde en la cabeza, con doce pliegues en honor a los doce imanes del chiismo duodecimano. El elemento más curioso de la miniatura es un enorme grifo, colocado casi en el ángulo superior izquierdo de la carta. Con el dragón volador que le sirve de pendant en el ángulo superior derecho, es en el Atlas Miller el único elemento de la fauna mítica de los confines de Asia, tan popular en la Edad Media. LA TIERRA FIRME ORIENTAL. Del otro lado del Magnus Sinus aparece una costa prácticamente simétrica de la precedente. Las miniaturas tienen un carácter semejante, notándose, con todo, un poco más de variedad pseudo-etnográfica en la figuración de las aglomeraciones urbanas. La fauna, que en el otro lado comprendía dos aves verosímiles y un grifo, se reduce aquí a un mítico dragón. La flora presenta características parcialmente idénticas, con palmeras en el tercer clima y árboles frondosos en los restantes. Junto al extremo septentrional aparece, sin embargo, algo nuevo, un arbusto aparentemente acaule, de hojas largas y quizás espinosas en roseta basal, con frutos que recuerdan piñas, si bien penden de dos ramas en vez de estar erectos en el centro de la planta y sin la corona de hojas que resulta de la persistencia del cáliz. La figura humana parece por su vestimenta más un europeo que alguien como el que aparece en la lado opuesto del golfo, aunque calce botas de punta alzada, de tipo idéntico; se diría que lleva un sombrero tirolés. Los montes, más abundantes que en el otro lado, no merecen comentario especial. Como en la margen opuesta los nombres de los países, difíciles de identificar, resultan fantasiosos. La miniaturas representan una nave portuguesa, cinco embarcaciones musulmanas, con